RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 222/73

af 31. januar 1973

om de omregningskurser, der for valutaerne i de nye medlemsstater skal anvendes inden for landbrugssektoren

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 129 om regningsenhedens værdi og de valutakurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitiks rammer (1), ændret ved forordning (EØF) nr. 653/68 (2), særlig artikel 3, stk. 1,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

Den situation, der er omhandlet i artikel 3, stk. 1, i forordning nr. 129, og som berettiger foranstaltninger, der afviger fra princippet om anvendelse af pariteten ved omregning af en valuta til en anden, foreligger for tiden i de nye medlemsstater;

af den fælles landbrugspolitiks anvendelse i henhold til de overgangsbestemmelser, der som hovedregel fastsætter et prisniveau, der afviger fra det fælles niveau, og en gradvis tilnærmelse til dette niveau, begynder for de nye medlemsstater den 1. februar 1973; det forekommer derfor berettiget at foreskrive anvendelsen af en omregningskurs, der afviger fra pariteten, men som så vidt muligt nærmer sig de økonomiske realiteter;

i denne forbindelse bør som omregningskurs for Danmark anvendes den kurs, der svarer til den danske krones centralkurs; for Irland og Det forenede Kongerige, er det derimod hensigtsmæssigt at anvende en repræsentativ kurs, beregnet efter det aritmetiske gennemsnit af de middelkurser, som er konstateret kl. 12 på de pågældende landes valutamarked i de to første uger af januar måned 1973;

beføjelsen til at fastsætte priser og visse beløb er tillagt Rådet, som på forslag af Kommissionen træffer afgørelse med kvalificeret flertal, enten i medfør af artikel 62, stk. 1, i Akten, der er knyttet til traktaten vedrørende nye medlemsstaters tiltrædelse af Det europæiske Atomenergifællesskab (3), undertegnet den 22. januar 1972, eller i medfør af forordningerne om de fælles markedsordninger for landbrugsprodukter,

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Når forretninger, der gennemføres under anvendelse af retsakterne vedrørende den fælles landbrugspolitik eller de særlige ordninger, der er truffet i henhold til artikel 235 i traktaten, kræver, at de nye medlemsstaters valutaer udtrykkes i en anden valuta eller i regningsenheder, er som afvigelse fra artikel 2, stk. 1, i forordning nr. 129 den vekselkurs, der skal anvendes ved omregning af priser og andre beløb, som er fastsat af Rådet:

a) for Danmark: den kurs, der svarer til den danske krones centralkurs,

b) for Irland og Det forenede Kongerige: den kurs, der svarer til disse to medlemsstaters repræsentative valutakurser.

2. De repræsentative kurser omhandlet i stk. 1, litra b), er:

1 engelsk pund = 1 irsk pund = 2,3499 US-dollars = 2,1644 RE.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. februar 1973.

Dens anvendelse ophører for valutaer i en af de i artikel 1 nævnte medlemsstater, når denne anmelder en ny paritet til Den internationale Valutafond.

(1) EFT nr. 106 af 30. 10. 1962, s. 2553/62.
(2) EFT nr. L 123 af 31. 5. 1968, s. 4.
(3) EFT Særudgave af 27. 3. 1972, s. 5.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 31. januar 1973.

På Rådets vegne

A. LAVENS

Formand